



CONCURSUL DE LIMBA GREACĂ VECHĂ

CLASA A IX-A

Subiecte

I. Traduceți următorul pasaj în limba română: (40 p.)

Λέγει αὐτῷ ἡ γυνή· Κύριε, οὔτε ἄντλημα ἔχεις καὶ τὸ φρέαρ ἐστὶν βαθύ¹: πόθεν οὖν ἔχεις τὸ ὕδωρ τὸ ζῶν²; μὴ σὺ μείζων³ εἶ τοῦ πατρὸς ἡμῶν Ἰακώβ, ὃς ἔδωκεν⁴ ἡμῖν τὸ φρέαρ καὶ αὐτὸς ἐξ αὐτοῦ ἔπιεν⁵ καὶ οἱ υἱοὶ αὐτοῦ καὶ τὰ θρέμματα αὐτοῦ; Ἰησοῦς αὐτῇ· Πᾶς ὁ πίνων ἐκ τοῦ φρέατος ὕδατος διψήσει⁶ πάλιν: ὃς δ' ἂν πίη⁷ ἐκ τοῦ ὕδατος μου οὐ μὴ διψήσει εἰς τὸν αἰῶνα.

(după *Katà Ioánnην*, 4.11-14)

- 1 v. βαθύς 2 participiu prezent – ζάω = care trăiește / vie 3 μείζων – comparativ, N. sg., v. μέγας
4 ὃς ἔδωκεν = care a dat 5 ἔπιεν – formă de aorist a verbului πίνω
6 v. διψάω – modul și timpul sunt deductibile pe baza sufixului și a desinenței 7 ὃς ἂν πίη = cine bea

II. Rezolvați următoarele cerințe de practică gramaticală:

1. Analizați morfologic cuvintele subliniate în text (*πίνων, ὕδατος*). (8 p.)
2. Construiți formele de dativ singular, dativ plural și acuzativ plural ale substantivelor din text care constituie nume de rudenie. (6 p.)
3. Identificați în text pronumele de persoana I și precizați-le cazul și numărul. (6 p.)
4. Pe un străvechi papyrus ajuns din întâmplare la Muzeul de Istorie din Pitești se poate desluși cu greu un text în greacă (multe litere sunt șterse de timp). Ușurați-le sarcina cercetătorilor muzeului și completați adecvat lacunele, cu majuscule. (10 p.)

ὧ γ_ _ _ ἦ _ _ κ _ σκεύα_ _ _ _ ὕ_ _ _ _ ἄν_ _ _ τῶν πιν_ τ_ _ νῦν πίστ_ς _ _ σώ_ _ _

(Soluția în limba română: *O, femeie care n-ai pregătit apa tuturor celor ce beau acum, te va salva credința!* Ultima formă lacunară provine de la verbul σῶζω)

- III. 1. Zeii greci au, în multe cazuri, o natură duală: într-un zeu înțelepciunea și cumpătarea pot coexista cu impulsul violent, pacea cu războiul, faptele civilizatoare cu cele distructive, stihiale. Identificați în panteonul elin două divinități al căror profil mitico-religios să ilustreze una dintre dualitățile menționate (la nivelul funcțiilor, simbolurilor și al secvențelor mitologice memorabile). Motivați-vă alegerile în 20 – 30 de rânduri.

(15 p.)

2. Asociați următoarele atribute zeilor corespunzători: capul Gorgonei, lancea, tridentul, mirtul, scutul. Nu oferiți alte amănunte. (5 p.)

Redactarea cerințelor subiectului III trebuie să se încadreze în cel mult 35 de rânduri!

Toate subiectele sunt obligatorii. Timpul de lucru efectiv este de trei ore. Se acordă 10 puncte din oficiu. Elevii pot utiliza un dicționar elin – român / o limbă modernă.

OLIMPIADA NAȚIONALĂ DE LIMBI CLASICE

Ediția a XXVII-a, Pitești, 5 – 8 aprilie 2014



MINISTERUL
EDUCAȚIEI
NAȚIONALE

CONCURSUL DE LIMBA GREACĂ VECHĂ

CLASA A IX-A

BAREM DE CORECTARE ȘI NOTARE

N. B. Nu se vor acorda fracțiuni de punct, altele decât cele prevăzute explicit în barem.

Subiectul I

40 de puncte

Textul conține aproximativ 40 de cuvinte (exceptând termenii care se repetă în aceeași situație morfosintactică, formele de nominativ cu sens evident, precum și cuvintele a căror traducere a fost oferită ca suport în cadrul subiectului; prepozițiile și articolele se iau în considerare doar împreună cu substantivele / pronumele aferente).

Orice eroare / omisiune în traducerea unui termen se depunțează cu **1 punct**. O greșeală minoră (e. g. singular în loc de plural) se penalizează cu **0,5 puncte**, în măsura în care nu afectează sensul global al propoziției respective.

Subiectul II

30 de puncte

1. La substantiv, orice categorie morfologică identificată eronat sau omisă se depunțează cu **1 punct**, iar în cazul verbului, cu **0,5 puncte**, pentru fiecare din următoarele: valoare morfologică, forme de dicționar, mod, timp, diateză, gen, număr, caz. (8 p.)
2. Pentru fiecare formă corect construită se acordă câte **1 punct**: 2 substantive x 3 forme (6 p.)
3. Fiecare formă valorează **1 punct**: 1 p. x 2 categorii x 3 pronume (6 p.)
4. Pentru fiecare cuvânt corect și complet reconstituit se acordă **1 punct**, cu excepția primei forme verbale (indicativ aorist sigmatic), care valorează **2 puncte**. (10 p.)

Subiectul III

20 de puncte

1. Pentru conținutul argumentației se acordă **10 puncte**, câte 5 puncte pentru fiecare divinitate, repartizate astfel:
 - trăsături ale profilului mitico-religios (funcții, simboluri, o secvență mitologică relevantă): (3 p.)
 - ilustrarea pertinentă a naturii duale a zeului respectiv (argument – exemplu): (2 p.)

Calitățile de redactare ale subiectului III:

(5 p.)

Se vor acorda punctaje cuprinse în intervalul 0 – 5 p., în funcție de corectitudinea gramaticală și semantică, nivelul vocabularului, ortografie, punctuație și logica frazei.

2. Fiecare asociere corectă valorează **1 punct**.

(5 p.)

Din oficiu se acordă 10 puncte. Total pe subiect: 100 de puncte.